LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 1228. THAÂN YEÂU1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, vua Ba-tö-naëc moät mình ôû nôi choã yeân tónh thieàn töù tö duy, töï nghó: ‘Theá naøo laø töï thöông yeâu mình, theá naøo laø khoâng töï thöông yeâu mình2?’ Laïi nghó: ‘Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy khoâng töï thöông yeâu mình. Neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy töï thöông yeâu mình.’ Sau khi töø thieàn tònh daäy, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät:

“Baïch Theá Toân, con moät mình ôû choã yeân tónh tö duy, töï nghó: ‘Theá naøo laø töï thöông yeâu, theá naøo laø khoâng töï thöông yeâu mình?’ Roài laïi nghó: ‘Neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy khoâng töï thöông yeâu mình. Neáu ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy töï thöông yeâu mình’.”

Phaät baûo Ñaïi vöông:

“Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông! Ñuùng vaäy, Ñaïi vöông, neáu ngöôøi naøo thaân haønh aùc haïnh, khaåu haønh aùc haïnh, yù haønh aùc haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy khoâng töï thöông yeâu. Daàu cho hoï töï noùi, töï thöông yeâu, nhöng thaät ra khoâng phaûi töï thöông yeâu. Vì sao? Vì khoâng coù ñieàu xaáu aùc naøo maø ngöôøi baïn xaáu aùc laøm cho khoâng phaûi laø ñieàu khoâng laø thaân thöông ñoái vôùi ngöôøi maø noù khoâng thaân thöông, khoâng phaûi laø ñieàu ñöôïc yeâu meán ñoái vôùi ngöôøi maø noù khoâng yeâu meán3. Cho

1. Paøli, S. 3. 4. Piya.

2. …töï nieäm,…baát töï nieäm 云 何 為 自 念 。 云 何 為 不 自 念 . Paøli: kesaö nu kho piyo attaø, kesaö appiyo attaø ti, “ñoái vôùi ai ta (töï ngaõ ) laø thaân yeâu? Ñoái vôùi ai, ta (töï ngaõ) khoâng laø thaân yeâu?”

3. Dòch saùt vaên Haùn neân hôi toái nghóa. So saùnh Paøli: yaóhi appiyo appiyassa kareyya, taö te attanaøva attano karonti; tasmaø tesaö appiyo attaø, “Ñieàu gì maø ngöôøi khoâng thaân thöông (= keû thuø) coù theå laøm cho ngöôøi khoâng thaân thöông (= keû thuø), ñieàu ñoù ta (töï ngaõ) laøm cho ta (töï ngaõ) cuõng vaäy; vì vaäy, ñoái vôùi chuùng, töï ngaõ khoâng phaûi laø thaân thöông (= keû thuø).”

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

neân nhöõng ngöôøi naøy laø khoâng phaûi töï yeâu thöông mình. Laïi nöõa, Ñaïi vöông, ngöôøi naøo thaân haønh thieän haïnh, khaåu haønh thieän haïnh, yù haønh thieän haïnh, thì neân bieát nhöõng ngöôøi naøy töï thöông yeâu mình. Daàu cho nhöõng ngöôøi naøy töï noùi khoâng töï thöông tieác thaân mình, nhöng thöïc ra nhöõng ngöôøi naøy laø töï thöông yeâu mình. Vì sao? Vì khoâng coù ñieàu toát naøo maø ngöôøi baïn toát laøm khoâng phaûi laø ñaùng thaân ñoái vôùi ngöôøi maø noù thaân, khoâng phaûi laø ñaùng yeâu ñoái vôùi ngöôøi maø noù yeâu. Cho neân nhöõng ngöôøi naøy laø ngöôøi töï thöông yeâu mình.”

Baáy giôø, Theá Toân noùi keä:

*Baûo raèng töï thöông mình, Khoâng neân taïo aùc haïnh. Vì nhaân khoâng aùc haïnh, Neân ñaõ ñöôïc an laïc.*

*Baûo raèng töï thöông mình, Quyeát khoâng taïo aùc haïnh. Ngöôøi taïo moïi nghieäp thieän, Neân ñaõ ñöôïc an laïc.*

*Neáu ai töï yeâu mình, Kheùo hoä maø töï hoä;*

*Nhö vua kheùo giöõ nöôùc, Ngoaøi, canh phoøng bieân giôùi. Neáu ai töï yeâu mình,*

*Kheùo töï giöõ baùu vaät; Nhö vua kheùo giöõ nöôùc,*

*Trong, canh giöõ thaønh quaùch. Nhö töï giöõ baûo vaät,*

*Saùt-na khoâng giaùn ñoaïn; Saùt-na neáu thieáu lo, Ñöôøng aùc chòu khoå maõi.*

Phaät noùi kinh naøy xong, vua Ba-tö-naëc nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû laøm leã ra veà.

M